



Lord, Save Ukraine! -- -- Господи, Спаси Україну!

✠ № 09 ✠  
MARCH ✠  
2014 ✠

SAINT NICHOLAS  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА  
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



№  
09

ПІД ОПІКОЮ  
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ  
МАРІЇ ОДІГІТРИЇ

UNDER THE  
PROTECTION OF  
MOTHER OF GOD



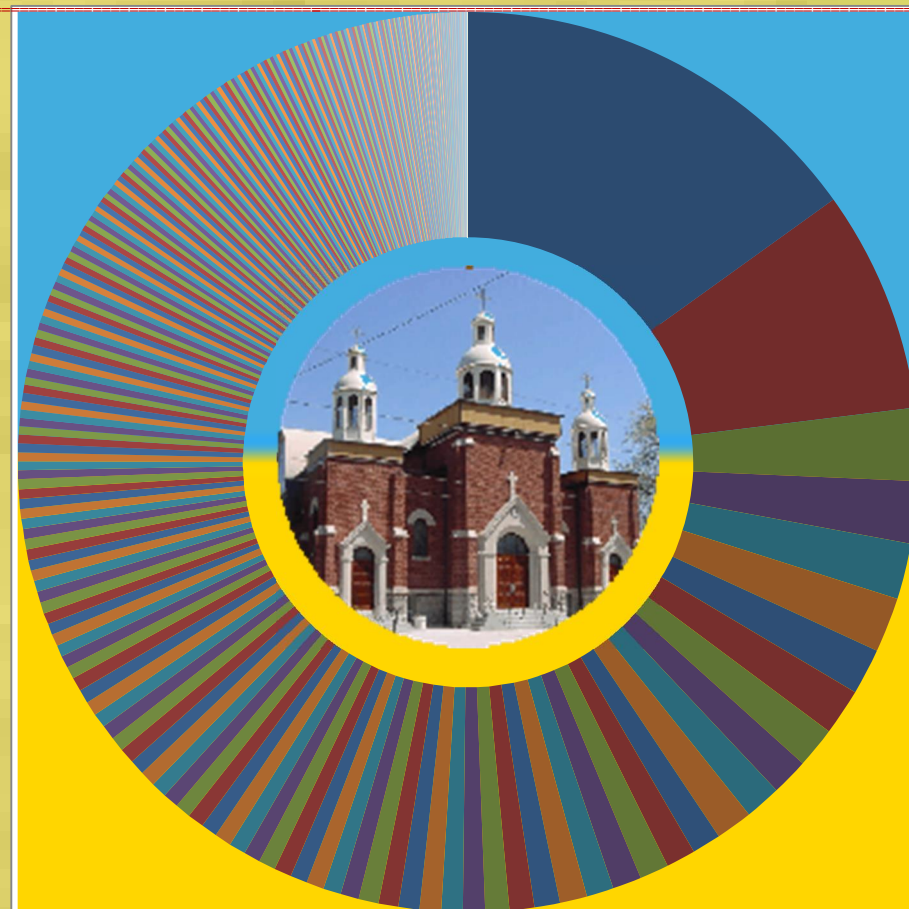
CHURCH BULLETIN

March 2 – 2014 – 2 Березня  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

Сердечна  
Подяка  
Усім  
За Ваші  
Пожертви  
На  
2013 Рік!

\* \* \*

Thanks are  
extended  
To all of  
You  
For Your  
Donations  
In 2013





**CHURCH BULLETIN**  
**March. 2 – 2014 – 2 Березня**  
**ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК**  
**LITURGICAL SCHEDULE**

4:30 PM +Maria Grekulak  
 (Tina Judson & Family)

**March 2 Cheese-Fare S. – Сироопусна Н.**

12:00 PM No Liturgy – Annual Meeting

Monday, March 3 – Пон., 3 Березня

**Lent Starts - Початок Посту**

Clergy Retreat - Please say a prayer!

**Священічі Реколекції**

**Просимо о молитви!**

Friday, March 7 – П'ятниця, 7 Березня

8:15 AM Presanctified Gifts

**Sorokousty - Сорокоусти**

Sat. 8 March – Субота, 8 Березня

10:00 AM +Eugene Wolanski  
 (Eugene & Alice Siemieniuk)

4:30 PM +Wasył Serediuk (Wife Rose)

**March 9 1. S. of Lent. – 1 Н. Посту**

12:00 PM +Catherine M. Chort (Marianne)

На другу неділю, 9 Березня, посуваємо годину наперед, у противному, запізнимося до церкви на цілу годину.

March 9. Remember to turn the clock one hour ahead, otherwise you will be an hour late for the church.

Вічне Світло в честь П.Д.М. горить  
 За +++ на Майдані  
 і за тривалий мир в Україні.



**Saint Nicholas Church**  
**Церква Св. Миколая**  
**(Під Опікою П.Д.М.)**

**ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ**

**2 Березня – Сироопусна Неділя**

10:00 р. За Парохіян і за Мир в Україні

**Молитва за Україну**

**ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ**

**9 Березня – 1. Н. Посту**

10:00 р. +Михайло Блендоногий  
 (родина)



As part of the new Church Directory, which will be published early next year, we are adding "Memorial Pages" to the book. You can submit a picture, (pictures) of your loved ones for a cost of \$20.00 a picture. You can put the picture and check payable to St. Nicholas in an envelope and put it in the collection basket or drop it off at the rectory. If you have any questions, contact Elaine at the parish office Monday or Thursday from 9:00-1:00.

Eternal Light burns for  
 +Patricia Marie Gahagan  
 (Julia Blendonohy)

*Ukrainian Treasures & More*



Judie Hawryluk

79 Southridge Dr  
 West Seneca NY 14224

716-674-5185

*Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery*

photos on facebook.com

jahawryluk@gmail.com

**SLAVIS  
 BAZAR**

Euro Delicatessen Store

**1550**

William Street  
 Buffalo, NY 14206

Tel.: 895-1404

**Proud to Support**  
**St. Nicholas Ukrainian Catholic Church**



**Buszka Funeral Home**

Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206

(716) 825-7777 [www.buszkafuneralhome.com](http://www.buszkafuneralhome.com)

**Сердечна подяка усім спонзорам!**

**Please Support our Sponsors**

PHONE 893-1025



**Kuhn's Monuments, Inc.**

(ROLAND J. KUHN)

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.  
 BUFFALO, N.Y. 14225



**1550**

William Street  
 Buffalo, NY 14206

Tel.: 895-1404

*Wilhelmina E. Klimeczko*  
*Janine R. Klimeczko*  
*Michael A. Klimeczko*  
 Licensed Directors



**Pietszak**

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

[www.Pietszak.com](http://www.Pietszak.com) **897-2400**

*Continuing a Tradition of*  
*thoughtful Personalized Service*

806 Clinton St. 2400 William St.  
 Buffalo Cheektowaga

**Thanks are extended to all Sponsors!**



PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE  
**RED STAR**

**Nick Hurmak**  
OWNER  
(716) 316-2540

**Alexander Arutunian**  
MANAGER  
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET  
TONAWANDA, NY 14150  
FAX: (716) 260-1254  
[www.redstarautomotive.com](http://www.redstarautomotive.com)

## DNIPRO ДНІПРО

**Ukrainian Cultural Center**  
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476  
[www.UkrainiansOfBuffalo.com](http://www.UkrainiansOfBuffalo.com)  
Hall and bar rentals are available.  
See your old friends on Friday night.  
Help rebuild our Ukrainian Home.  
**Please Contribute to the  
\$100,000 Building Fund.**  
Donations are tax deductible.

## EURO DELI AND GIFTS



4166 Union Road 2321 Millersport Hwy  
(Airport Plaza) (Getzville Plaza)  
Cheektowaga, NY 14225 Amherst, NY 14068  
Tel. 716-630-0131 Fax 716-630-0133 tel. 716-688-1495

**The Colonial Memorial Chapels, Inc.**  
of Ukrainian Heritage, Serving Western N.Y.  
**Simon Pasnik & Matthew Pasnik**

3003 South Park Avenue  
Lackawanna, New York 14218  
(716) 824-3007

**UKRAINIAN**  **УКРАЇНСЬКА**  
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА  
**www.rufcu.org 877-968-7828**

*Свій до Свого по Своє*

### PERSONAL & BUSINESS

### FINANCIAL SERVICES

- CHECKING ACCOUNTS:** ☐ NO minimum balance ☐ NO monthly service fees  
☐ FREE Visa Debit Card ☐ FREE unlimited deposits and withdrawals ☐ FREE ATM CO-OP Network - access 28,000 surcharge-free ATMs  
☐ Direct Deposit available
- SAVINGS ACCOUNT:**  
☐ NO monthly service fees  
☐ Higher rates on deposits ☐ Money Market  
☐ 6 month to 5 year terms on Certificates & IRA
- VISA®:**  
☐ NO annual fee ☐ Credit limits up to \$10,000 ☐ APR as low as 9.75%  
☐ FREE Travel & Auto Rental Insurance
- LOANS:**  
☐ Personal Loans ☐ New & Used Vehicles  
☐ Overdraft Lines of Credit  
☐ Recreational Vehicles  
☐ Business Vehicles & Equipment
- MORTGAGES:**  
☐ Fixed & Adjustable Rates ☐ 5-30 year terms  
☐ Fast approval ☐ Business Mortgages
- CONVENIENCE SERVICES:**  
☐ Online Applications for Mortgages & Loans  
☐ Online Banking & Bill Pay  
☐ CO-OP ATM Network® ☐ Phone Banking  
☐ Wire Transfers ☐ Direct Deposit

*Other services: UFCU Scholarships,  
Member magazine, wire transfers.  
Membership requirements. Federally insured by NCUA.  
Equal Housing Lender.*

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204  
ph: (716)847-6655 fax: (716)847-6988  
Mon., Tues., Thurs., 10:00 am - 5:00 pm Wed.,  
10:00 am - 2:00 pm; Fri., 10:00 am - 7:00 pm

Укр. Культурний Центр ДНІПРО,  
Спілка Української Молоді Баффало  
Запрошують на прим'єру фільму

### “Історія однієї криївки”



Вівторок 4 Березня, 2014 – початок  
о 6:30 ввечері, Фільм – 7 год веч.

У ДНІПРО, 562 Genesee St. Buffalo, NY

Промовці:  
Мирослав Іваник і о. В. Вашук (капелян  
у фільмі, активіст Майдану)

ВСТУП - добровільні дадтки (на  
потреби Майдану)

## DONATIONS TO ST. NICHOLAS

### “Special Appeal”

**IMO Tekla Moczerniak**  
**Andrij & Maria Petryshyn - \$50.00**  
**Maria Plotycia - \$25.00**  
**Andrew Diakun - \$25.00**  
**Kateryna Petrowycz - \$25.00**  
**Stefan & Anna Korol - \$20.00**  
**Wasylyna Ostaszuk - \$20.00**  
**Dmytro Pitolaj - \$20.00**  
**Pete & Gina Myhalenko - \$20.00**  
**Rose Serediuk - \$20.00**  
**Ulana Loza - \$20.00**

**IMO Theodor Papisz**  
**Emily Swiatkiwsky - \$20.00**

*Шановні пані і панове!*

**Сьогодні**  
**Неділя, 2 березня 2014 року**  
**о 2:30 год по полудні**  
**Загальні збори**  
**Членів Українського**  
**Культурного Центру**  
**«ДНІПРО»**

**Запрошуємо всіх до участі.**  
**562 Genesee St. Buffalo, NY**

*З повагою.*

*Діюча управа Українського*  
*Культурного Центру «ДНІПРО»*



## Prayers – Молитви

"We also pray to the Almighty Lord for the people of Ukraine who are struggling these days to defend their God given rights and freedom of speech, choice and religion. Grant them all and especially leaders of the Ukrainian nation wisdom, good judgment and discernment to find mutual understanding and respect that would lead to a peaceful resolution of the ongoing conflict, we pray to You, O Lord, and have mercy."

"O merciful Lord and Lover of Mankind, look down mercifully upon those who laid down in sacrifice their lives for the improved future of Ukraine in the ongoing conflict and for hundreds of people that are wounded and hurt. Bestow your healing power upon all who need it that their sufferings be lessen and receive full recovery, we pray to You, O Lord, and have mercy."

=====

Ще молимося Всемогучому Господеві нашому за український народ наш, що цими днями бореться захистити свої Богом дані права та свободу слова, вибору та віроісповідання. Подай йому, а особливо лідерам української нації, мудрості, розсудливості та добру раду і волю знайти взаємне порозуміння та повагу, які дозволять дійти до мирної розв'язки в цьому протистоянні, ми молимося Тобі, вислухай і помилуй.

Милосердний Господи і Чоловіколюбче, споглянь милостиво на тих, які поклали і пожертвували своє життя задля кращого майбутнього України і на сотні поранених і мучених людей. Подай свою ласку зцілення всім, хто її потребує, щоби їхні муки зменшилися і вони повністю видужали, ми молимося Тобі, Господи, вислухай і помилуй.

## 49 Відділ Союзу Українок

Повідомляє що розпочалася щорічна збірка на стипендії для незаможної молоді в Україні. Чеки можна виписувати на Ukrainian National Women's League. Дуже дякуємо! За інформаціями просимо звертатися до референток

49-го Відділу:

Зоряни Яцишин-Банч – 668-9504

Оксани Салдит – 832-9331



49th Chapter of UNWLA announces that "we are accepting Scholarship donations for needy students in Ukraine." If paying by check please make it out to UNWLA – Branch 49. Thank you very much!

NEWCOMERS - Storefront photography installation/exhibition featuring portraits created by Lukia Costello of members of the WNY refugee community, during her 3 year teaching position as an adult English instructor for Buffalo Public Schools Adult Ed. Division.

This show, funded by a 2013 NYSCA Individual Artist Commission, features B&W portraits of members of the WNY refugee community, will be hung in 10 storefronts along Allen St. & Elmwood Ave. Feb 7 - March 20th.

An artist talk will be held March 7th from 7-8pm at El Museo at 91 Allen St. Allen.



Sunday Coffee Hours: If anyone would like to volunteer to host a Sunday, please contact Elaine, Emily, Mary (B) or Anna.

- KITCHEN – is open Fridays 11 AM - 3 PM. Thank you for your patronage.
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!
- We need help in the kitchen. Thank you!
- Our Christmas Dinner will be Jan 12, after the Liturgy at 11 AM.

### TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.



\*\*\*

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви допомагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening. ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево. Інформації подавати до П'ятниці вечора.

## SAINT NICHOLAS

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  
УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА  
СВЯТОГО МИКОЛАЯ  
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ  
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Parish E-Mail: [stnbuffalo@yahoo.com](mailto:stnbuffalo@yahoo.com)

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

**Rectory: (716) 852-7566**

**Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908**

**Confession:** Before Liturgies

**Сповідь:** Перед Св. Літургіями

**Baptism:** By appointment

**Хрещення:** За домовленням

**Marriage:** Contact 6 months in advance

**Вінчання:** Голоситися 6 місяців скорше

**Religion classes – Релігійна Програма**

**Субота - Saturday**

**Ministry to the sick - Опіка над хворими**

**Family members should call the Rectory**

**Родина повинна повідомити священика**

**IN EMERGENCY CALL ANY TIME**

**В разі потреби завжди можна закликати**

**Rev. Raymond Palko, visiting priest**

**V. Rev. Marijan Procyk, pastor & dean**

**Please call if you are hospitalized, homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у лічниці або приковані до ліжка!**

## Alone with Jesus

a lenten retreat for  
young adults  
March 14-16!  
St. Mary's Villa!  
Sloatsburg, NY

The Eparchy of Stamford invites single and married couples ages 18-35 for a Lenten retreat weekend in a most beautiful and picturesque spot in New York State. For more information contact Fr. Taras Chaparin: 203-324-7698,

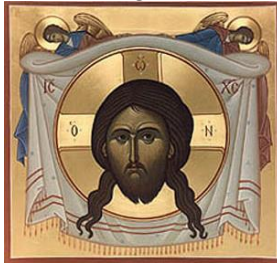
**RSVP by March 10! Cost: \$50**

Email: [tchaparin@yahoo.com](mailto:tchaparin@yahoo.com).

Address:

St. Mary's Villa

150 Sisters Servants Ln.  
Sloatsburg, NY 10974



When we want to speak to someone higher than us, we look for the appropriate situation, and prepare our appearance, clothes, just to have a conversation.

When we approach God, we yawn, we scratch, look all over; we become uncaring, bend our knees, and let our thoughts wander.

(St. John Chrysostom)

When we lift our prayer to God for those who cheat, insult us, then our prayer for ourselves will also be heard.

(St. John Chrysostom)

As a part of the New Evangelization & Missionary Spirit activities, St. Basil Seminary is offering the  
**Lenten Retreat**  
Open to the General Public.

The retreat will be on the theme of the new Pope Francis "Evangelii Gaudium"  
Father Athanasius McVay  
Will lead this retreat/seminar.  
It will start on Friday, March 7 at 7:00 pm and conclude on Sunday, March 9 at noon!  
If you can make a trip to Stamford,  
It will be worthed

### SITCH DINNER MEETING

**Sunday March 16, 2014**

At Joseph Hriczko Post  
Clemo St., Buffalo, NY  
After 12:00pm Liturgy

For the reposed and living members of our organization at

St. Nicholas Ukrainian Catholic Church  
Fillmore & Oneida Sts., Buffalo, NY

**COCKTAILS** at 1:00PM

**DINNER** at 1:30PM includes refreshments

**Meeting to be held after dinner.**

Dinner cost is \$10.00 for members and \$15.00 for guests

Membership dues of \$5.00 for the 2014 year must be current and may be paid at the door.

**For reservations call:**

**Mike Liskiewicz – 837-0285 or**

**Maria Malaniak – 668-5105**

**Nadia Marc – 839-3016**

**Reservation deadline is March 9, 2014**

**Reservations are a must and liable.**

**Thank you**

## From the desk of Fr. Ray Palko

March 2, 2014 A.D.

Glory to Jesus Christ! Glory Forever!

Dear \_\_\_\_\_,  
(Your name right here, for your very own personal letter)

Well, it's your own fault if you think winter is too long. That's because I'll bet you didn't even "Hoodie-Hoo" on February 20. If you Google it, this copyrighted holiday comes up under "Bizarre Holidays," which should tell you a lot about how very interesting an event it happens to be. If you would like, the full story of the founders and how such a day came to be, or to see real Hoodie-Hoo'er celebrations, etc., all can be found on the website at [Wellcat.com](http://Wellcat.com).

That day, one month from the official start of spring, was indeed the Northern Hemisphere "Hoodie-Hoo" Day. At high noon (local time) on February 20 each year citizens are asked to go outside and yell "Hoodie-Hoo" in order to chase away winter and make ready for spring. Dressed in bizarre hats for this bizarre holiday, hundreds, if not thousands, braved the cold and snow and actually made the effort. Pretty funny, huh? I'm told the day has been around for years, but only recently has it become increasingly popular, particularly in the hard-coal region of Pennsylvania, and especially among the easiest entertained, seniors and elementary school children. It certainly makes for a fun day and is a real antidote for cabin fever. And it seems as if everyone has cabin fever! Probably time for the "penicillin" of that dreaded disease, and that is, a nice winter cruise to the Eastern Caribbean. Oh yeah, just did that....the medicine wears off quickly!!! ☺☺

Yes, everyone has had enough of winter...the conversation goes something like this: "Hi, how are ya? Fine, but it's too cold. I'm tired of all the snow." For now, it is still winter, and as the old Buffalo saying goes, "Deal with it!" It's the best if you don't have to drive in it, that's for sure. I just peeked around the corner, and there it was... good ol' springtime. In less than three weeks spring will have

arrived, and hopefully we will be enjoying some warmer temperatures. These days of the frigid "polar vortex" we actually look forward to a high of 25 degrees Fahrenheit!

Besides peeking around the corner, if you look closely around you, there you will see many signs of the coming change in seasons. Our neighbor has a giant weeping willow tree and it has changed to a golden color as the buds of the new growth are filling the branches; same for the pussy willows, lilacs and other trees and shrubs. They are sitting there waiting for the warm call to break out of their sleep. Also our *Valu Hardware* stores have been switched into springtime mode for about two weeks already. It's hard to find ice melter and winter items. Their stores are already filled with everything the homeowner needs for outdoor springtime activity! And the first seed catalogue has arrived!

The priests of our eparchy have a great solution to the winter blahs. Each year at this time we are required to attend a yearly spiritual retreat. This year, as several times before, we will be traveling to Mt. Alvernia in Wappingers Falls, NY. There's no place like home, but those several days of prayer, and being alone with God, are much needed in everyone's spiritual life, and we welcome the opportunity. So if you need a priest this week, it may take a bit to contact one of us. We'll be gone from Monday March 3, and will return late Thursday March 6.

Since Bishop Paul has been Eparch of Stamford, this yearly spiritual getaway has been scheduled for the first week of the Great Fast. If we have to be away at this holy time, I think the first week of this special season is the perfect option to be away from the parish. Parishes will miss some of the services which normally would be taken, but it works out very nicely in that once we return, we can then continue the time of our Paschal Journey without interruption. We'll pray for you there...please remember us.

This Sunday, then, as you read your letter it is the *Sunday of Cheesefare*. On this day the faithful, who keep the traditional fast by abstaining from meat and dairy products for the entire Lenten season, now say



“farewell” to cheese and other dairy foods. Last week was *Sunday of Meatfare* when we did the same thing for meat and foods made with meat. “Bye-bye, meat; bye-bye, cheese. Welcome peanut butter, tofu and pretzels!” This strict fast is no longer obligatory in any way, except for the very first day of The Fast and for Good Friday, although the faithful certainly are encouraged to keep it as much as they are able, physically and spiritually. It’s basically a vegan diet which obviously brings with it bodily, as well as spiritual benefits. If kept properly, it is a built-in yearly diet for renewal of body and soul.

Yesterday, March 1<sup>st</sup>, was a beautiful day in West Seneca. On this day each year *Kone King*, our local ice cream stand, opens for business once again after the looooong winter shutdown. They are now advertising, “*Will March come in like a lion or a lamb? Either way we’ll be open March 1<sup>st</sup>!*” And no matter the weather, the Palko’s and Martelli’s will be there! To especially remind everyone, they offer free cones of ice cream on opening day. We have some great pictures of our girls on other ‘March 1sts’ with their free cones surrounded by zillions of snowflakes as they enjoyed their treats during a West Seneca snow squall. Once our kids realize the place is open again, trips will become more frequent.

Speaking of the Martelli’s...we have been celebrating the great and awesome gift of our beautiful miracle babies, Emma, Noah and their brother Lucas, who is in heaven. Their actual birthday is February 26, but it has really been *Birthday Week*. I guess you can even call it our little *Mardi Gras* as it has been one party after another. It was a school party, presents in the mail from cousins and aunts, a party with family, a party at Baba and Didi’s house, a party with the neighbors and still the waiting for presents not yet arrived! God bless them for many happy years. Eternal Memory, Lucas! They came into this world February 26, 2009 at Sisters Hospital,

weighing only about two pounds. Today Noah is solid as a rock and heading for 50 lbs, while Princess Emma is a beautiful, delicate girl and a lot lighter than her brother. We thank God for them every day! I always was ‘pro-life’ but it was at the time of their birth that I really was awakened to what pro-life actually meant. It was absolutely awesome to see the doctors and nurses taking care of our babies, and their Mom and all the other babies and Moms in the NICU, doing all they could to protect and save the lives of the preborn and the born, as well as protect and heal the mothers. One day it dawned on me that we were killing babies as old as this ‘just because,’ and I was shocked, and horrified at “this law of the land” which permits the killing of such vulnerable and innocent children. More than ever, through their birth I clearly see abortion as the evil it is and pray it will end. This Sunday evening after earlier having partaken of the last of the cheese and eggs in the house, we will be heading out to the ice cream parlor for one last taste of those frozen earthly delights before beginning our fast. Time for the annual “last” pineapple milkshake, and then it’s off to the “desert.” We can do it, with the help of God.

*“Let us set out with joy upon the season of the Fast, and prepare ourselves for spiritual combat. Let us purify our soul and cleanse our flesh; and as we fast from food, let us abstain also from every passion. Rejoicing in the virtues of the Spirit may we persevere with love, and so be counted worthy to see the solemn Passion of Christ our God, and with great spiritual gladness to behold His holy Passover.” (Vespers on Cheesefare Sunday). **Lent Has Arrived!***

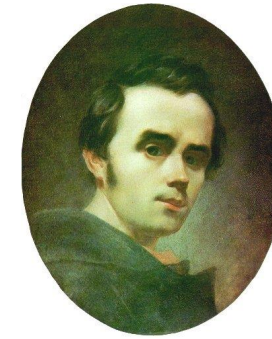
*My dear one, on this Forgiveness Sunday I ask your forgiveness and pray the Lord will bless your fast and show you His Holy Resurrection! Pray for Ukraine! Pray for USA! Holy Theotokos protect and save!*

*In His Love,*

*Fr. Ray*

*І чужому научайтесь,  
й свого не цурайтесь*

*М. Шевченку*



**Школа Українознавства  
“Рідна Школа” при УККА**

**Запрошує на концерт присвячений 200-річчю нашого легендарного поета, художника та борця за волю Українського народу**

## **Тараса Григоровича Шевченка**

**в Неділю,  
9 березня 2014 року  
о 1-й годині**

**В залі церкви  
Святого Івана Хрестителя  
3275 Elmwood Avenue,  
Kenmore**

**12:00 - 1:00  
Батьківський Комітет  
Рідної Школи  
матиме для присутніх  
Українські канапки, каву та солодке**

**Будемо вдячні  
за добровільні датки!**

*Learn from all others,  
but do not forget your own.*

*М. Шевченку*

**School of Ukrainian  
Studies “Ridna Shkola”,  
UCCA**

**Cordially invites you to celebrate  
the 200th birthday of our poet, artist  
and our freedom fighter**

## **Taras Shevchenko Concert**

**On Sunday,  
March 9, 2014  
at 1 pm**

**St. John the Baptist  
Ukrainian Church Hall  
3275 Elmwood Avenue,  
Kenmore, NY**

**12:00 - 1:00  
Parents Committee  
will be serving  
Ukrainian sandwiches,  
coffee and homemade sweets**

**Donations will be greatly appreciated!  
Please attend & support Ridna Shkola**



Греко-католицькі єпископи України у своєму Зверненні з приводу суспільно-політичної ситуації в державі висловили свої глибокі співчуття сім'ям загиблих, солідарність з родинами переслідуваних, стали на боці побитих, пригноблених, утиснених і зневажених.

У Зверненні наголошується, що Церква засуджує будь-яке кровопролиття та будь-які форми насильства, але підтримує право громадян на мирний протест.

«Ми з усією рішучістю закликаємо всі сторони протистояння: «Зупиніть кровопролиття! Не допустіть зростання насилля!» – закликають владыки.

Архисреї підкреслюють, що «справедливість не наступить доти, доки не буде зцілена остання рана на тілі постраждалих, доки не будуть віднайдені всі пропалі безвісти, доки в суспільстві не буде усунено загрози фундаментальним

правам і свободам людини та народу в цілому й відновлено довіри до влади, без чого неможливо будувати сучасної правової держави».

Зважаючи на сьгоднішні обставини в Україні, єпископи закликають усіх душпастирів, вірних та людей доброї волі до молитви й посту.

У документі також надаються практичні вказівки душпастирям щодо організації щоденної молитви в храмах:

- доручаємо продовжувати у храмах, монастирях та семінаріях безперервну цілодобову молитву, відповідно до порядку, визначеного отцями-парохами та настоятелями;
- закликаємо усіх наших вірних та людей доброї волі, кожного дня о 21.00 єднатися у спільній молитві за Україну;
- заохочуємо вірних також до приватних молитов за Україну;

## Пастирське послання Блаженнішого Святослава і Постійного Синоду на Великий піст 2014 року



Високопреосвященні та Преосвященні владыки!

Всесвітліші, високопреподобні та всечесні отці!

Дорогі в Христі брати і сестри!

У цього річний Великий піст наша Церква, наші вірні та весь український народ входять із відчуттям болю, страху, терпіння і тремтливої надії. Закінчилася одна з найдовших і найстрашніших зим в історії нашого народу, – зима, в якій ми глибоко і особисто відчули пільму гріха, побачили зло, що яскраво увиразнилося в нашій новітній історії й оголило своє вбивче нутро. Гріх постав перед нами у своїй огидній, смертоносній природі.

Водночас це зима нашого національного єднання, солідарності, відкритості до ближнього, продовження нашого виходу з дому неволі. На Майдані ми пізнали справжній сенс жертвності, відданості й милосердя. Для багатьох це був час

глибокого самоусвідомлення і навернення до Господа. Цей досвід останніх 90 днів має стати для нас дороговказом на наступні сорок днів і на все життя.

Осмислюючи чисту жертву Небесної сотні та відданість сотень тисяч людей, кожен із нас повинен по-іншому міряти своє життя.

У час Великого посту ми особливо згадуватимемо поряд із нашими усопшими родичами жертву мучеників Небесної сотні – тих, які віддали своє життя за перемогу добра над злом, правди над несправедливістю. Пам'ятатимемо також самопосвяту тих людей, котрі стояли протягом останніх місяців у найстрашніші та найхолодніші ночі на Майдані в солідарності та молитві. Вдячно згадуватимемо всіх християн та людей доброї волі в Україні і в усьому світі за їхню молитву, моральну і матеріальну підтримку.

Водночас завжди матимемо на увазі, що наслідки цієї зими були нерукотворними: «Якби Господь не був з нами, коли на нас повстали були люди, живцем тоді були б нас проковтнули» (Пс. 124, 2–3). Ми стали свідками-носіями таїнства дії Божої благодаті, – свідками того, що «неможливе в людей, можливе є в Бога» (Лк. 18, 26).

Великий піст продовжує те, що зародилося на Майдані, і надає йому нового духовного змісту. Осмислюючи чисту жертву Небесної сотні та відданість сотень тисяч людей, кожен із нас повинен по-іншому міряти своє життя: шукати у своїй



свідомості і своєму бутті таїнственну велич, відкривати своє життя до іншого – Бога та ближнього, очищуватися від усього, що нас обтяжує і веде до гріха. На цьому шляху навернення і очищення наша Церква молиться словами преподобного Єфрема: «Господи і Владико життя мого! Духа лінивства, недбайливості, властолюб'я і пустомовства віджени від мене. Духа чистоти, покори, терпеливості й любові даруй мені, слугі твоєму. Так, Господи, Царю! Дай мені бачити гріхи мої і не осуджувати брата мого, бо Ти благословенний на віки вічні».

Цьогорічний Великий піст в особливий спосіб закликає українців перемогти гріх ненависті і недовіри, передусім до людей, яким доручено державне кермо

Цьогорічний Великий піст в особливий спосіб закликає українців перемогти гріх ненависті і недовіри, передусім до людей, яким доручено державне кермо. Нам сьогодні важко довіряти новому керівництву, бо ми зазнали дій влади, яка поневолює, принижує і вбиває, тому треба буде докласти великих зусиль до подолання цього гріха. Першим кроком на цьому шляху має бути прощення, – доброю нагодою для цього є Неділя всепрощення, – яке відкриває дорогу до примирення з Богом і ближніми.

Разом із тим мусимо пам'ятати, що довіра до оновленої влади не може бути сліпою і повинна супроводжуватися активно співвідповідальністю за те, що відбувається в нашій країні. Ця співвідповідальність мусить виходити від кожного з нас: з відповідальності за свій дім, своє село і місто, свою країну – і з

усвідомлення того, що кожен громадянин повинен вимагати від себе не менше, ніж від інших.

Настійним нагадуванням про цю відповідальність має слугувати жертва невинно убієнних, яку ніхто не сміє заплямувати власною корисливістю чи кон'юктурною поведінкою. Не втраймо цієї Богом даної нагоди, яка відкриває нам нові можливості, новий спосіб життя, щоб ми стали, за словами Апостола народів, «гідними Царства Божого, за яке і страждаємо» (пор. 2 Сол. 1, 5).

Як ми це будемо робити? Великий піст – це дорога до Воскресіння. Наш Спаситель, який «прийшов, щоб ми мали життя – щоб достоту мали» (Ів. 10, 10), пропонує нам відповідні засоби, щоб наша діяльність була життєдайною. Він кличе нас прямувати до Пасхи Господньої, пройти паломництво від гріха до любові, щоб назавжди бути «новим творінням у Христі» (пор. 2 Кор. 5, 17).

Попри особливість для нашого народу цьогорічного великопісного періоду, він завжди є часом духовної боротьби. «Нам бо треба боротися не проти тіла й крові, а проти начал, проти властей, проти правителів цього світу темряви, проти духів злоби в піднебесних просторах» (Еф. 6, 12). Духовна боротьба, до якої Церква закликає в час Великого посту, має конкретний вимір, згідно зі словами пророка Ісаї: «Ось піст, який я люблю: кайдани несправедливості розбити, пута кормиги розв'язати, пригноблених на волю відпустити, кожне ярмо зламати, з голодним своїм хлібом поділитись, увести до хати бідних, безпритульних, побачивши голого, вдягнути його, від брата твого не ховатись» (58, 6–7).

Нас можуть очікувати складні часи. Треба бути готовими до економічної жертви, яка вимагатиме з нашого боку терпеливості й наполегливості.

Ми повинні боротися за правду і справедливість, утверджувати Богом дану гідність кожної людини, зберігати мир у наших душах та країні, сприяти примиренню і покаянню, допомагати зцілювати душевні й фізичні рани, яких зазнали українці. Особливо закликаємо усіх до солідарності і підтримки родин загиблих, постраждалих, поранених, травмованих душею і тілом.

Нас можуть очікувати складні часи. Треба бути готовими до економічної жертви, яка вимагатиме з нашого боку терпеливості й наполегливості. Учімося витривало і без нарікання нести свій щоденний хрест, навіть тоді коли забракне найнеобхіднішого. Нехай це буде нашим постом, – постом, який дає надію на краще майбутнє України, яка після зими ввійде у свою весну і дасть свій плід.

Аби плідно пережити час Великого посту, пропонуємо всім нашим вірним продовжувати молитву і піст за український народ в наміреннях, які подаємо в додатку.

Закликаємо всіх до відданості у праці й молитві, у пості та милостині. «Сам же Бог миру нехай освятить вас цілковито, і нехай уся ваша істота – дух і душа, і тіло – буде збережена без плями на прихід Господа нашого Ісуса Христа» (1 Сол. 5, 23).

Від імені членів Постійного Синоду Єпископів Української Греко-Католицької Церкви

+ СВЯТОСЛАВ,  
Отець і Глава УГКЦ

## ГОСПОДИ, ВИСЛУХАЙ І ПОМИЛУЙ

Розпочалася пряма інтервенція в Україну збройних сил сусідньої держави. Наша держава втягнута у військовий конфлікт. Гадаю, що уся світова громадськість зараз знаходиться на стороні України, бо сусідня Росія виступила агресором.

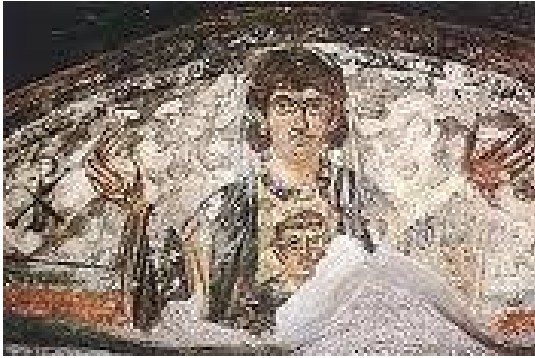
Про це сказав Блаженніший Святослав (Шевчук), Глава УГКЦ, під час телемарафону на Громадському телебаченні.

Предстоятель Церкви зазначив, що усі три революційні місяці УГКЦ була із своїм народом. За його словами, з ним вона залишиться і надалі: «Ми маємо використати усі можливості для мирного врегулювання конфлікту, але якщо, не дай Боже, доведеться бути на полі бою, то УГКЦ готова до капеланського служіння». Глава Церкви зазначив, що кожен громадянин повинен бути готовий стати на оборону незалежності та суверенності України.

Також Блаженніший зауважив, що діяльність ВРЦіРО протягом цих місяців показала, що Церкви сьогодні є консолідованими. «Жодна неправда і насилля не було покрито церковною мовчанкою. У цьому ми є єдині», – прокоментував він, додаючи, що в той час, коли існує небезпека для України, усякі міжконфесійні суперечки повинні бути відсунуті на задній план.

**«Ми повинні бути готовими навіть віддати своє життя, щоб зберегти неподільну соборну українську державу. Попри те, що наша держава є багатонаціональною і багатоконфесійною, ми усі повинні бути разом, щоб відстояти свою державу».**  
(Блаженніший Святослав)





### **Вірні УГКЦ моляться за Кримський екзархат та за збереження єдності і соборності України**

У ці дні усі ми молимося за мир і безпеку для усіх мешканців Кримського півострова, особливо для священнослужителів і мирян нашого Кримського екзархату. Просимо їх пам'ятати, що за їхніми плечима стоїть велика Церква, яка зараз є разом з ними.

Про це у коментарі для Департаменту інформації УГКЦ сказав Блаженніший Святослав, Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви, говорячи про напружену ситуацію, яка склалася в Кримській автономії.

Глава УГКЦ наголосив, що у молитві за громадян України, які живуть в Автономній Республіці Крим, у ці дні єднаються вірні нашої Церкви по цілому світу.

«Уся велика родина вірних УГКЦ благас у милосердного Господа про Його заступництво і поміч, щоб у мирний спосіб було подолано загострення ситуації в Криму та збережено єдність і соборність нашої держави», – зазначив Блаженніший Святослав.



**Пресвятая Богородице,  
Спаси Нас!**

**Our Annual Parish Meeting  
Today after the Coffee Hour  
Following the Divine Liturgy at 10 AM.**

\*\*\* \*\*

### **Наші Загальні Збори Сьогодні під церквою**

**ARE YOUR REGISTERED  
WITH THE PARISH  
FOR 2014**

Please return the 2014 REGISTRATION CARD found in 2014 your envelope box (even if information has not changed from last year). We need an up to date list of parishioners registered for 2014. Please include your email address and cell phone number if you have either. If you don't have envelopes, please drop a card or envelope in the collection plate with your name, address, telephone number, email address and cell phone number.

We see people coming to the church and we have no full name, address or telephone number. If we are lacking this information from you, and you consider yourself to be a parishioner, please see to it that the parish has this information. This especially true of young adults. After the age of 18, you, yourself, should be registered with the parish. You are no longer registered with your parents.

**TO BE CONSIDERED A PARISHIONER,  
YOU SHOULD BE REGISTERED  
WITH THE PARISH!**

**Господи, вислухай і Помилуй!**

Помолімся сьогодні за наш народ який останніми тижнями переживає тяжкі часи. Ми жили під загрозою і не могли уявити дальшої розв'язки.

Духовний провідник частини Українського народу, Блаженніший Патріарх-емерит Любомир Гузар підкреслює, що завдяки людським старанням і молитві сталося те, що відтепер «ми можемо очікувати кращого майбутнього». Він звернув увагу на те, що завдяки Божій допомозі український народ дочекався змін і можливості жити так, як живе нормальна держава.

Проте, на його переконання, нам потрібно не забувати Бога, особливо в особистому житті. «Передусім, ми повинні подякувати Богові за всі благодаті, які одержали в різний спосіб. Кожен із нас може поглянути на своє життя в ці останні тижні і побачити, як Божа рука діє в нас. А також нам потрібно помолитися за тих, хто віддав життя за нас.

Потрібно молитися і за поранених, які терплять і носять сліди цих подій.

А ще помолімся за тих, хто вчинив багато зла, щоб Господь допоміг їм прозріти», – закликає Блаженніший Любомир.

Це саме і є нашим завданням під час наступаючого посту молити ся, просити прощення і прощати.